

31994L0004

L 60/14

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

1994.3.3.

**A TANÁCS 94/4/EK IRÁNYELVE
(1994. február 14.)**

a 69/169/EGK és 77/388/EGK irányelv módosításáról, a harmadik országból utazók kedvezményeinek növeléséről és a Közösségen belüli utazók adómentes vásárlásainak korlátairól

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 99. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára ⁽¹⁾,

tekintettel az Európai Parlament véleményére ⁽²⁾,

tekintettel a Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ⁽³⁾,

mivel a nemzetközi utazás során alkalmazott import forgalmi és jövedéki adó alól nyújtott mentességre vonatkozó törvényi, rendeleti vagy közigazgatási intézkedés által megállapított rendelkezések összehangolásáról szóló, 1969. május 28-i 69/169/EGK tanácsi irányelv ⁽⁴⁾ 1. cikkének (1) bekezdése mentességet nyújt a harmadik országból érkező utazók személyes poggyászában lévő árukra azzal a kikötéssel, hogy az ilyen behozatal nem lehet kereskedelmi jellegű;

mivel az ilyen módon mentesített áru összértéke nem haladhatja meg a személyenkénti 45 ECU-t; mivel a 69/169/EGK irányelv 1. cikkének (2) bekezdése értelmében a tagállamok a kedvezményt 23 ECU-re csökkenthetik a 15 évesnél fiatalabb utazók esetében;

mivel az utazók vonatkozásában a mennyiségeket a szakosodott nemzetközi szervezetek ajánlásai szerint kell megállapítani, különös tekintettel a vámeljárássok egyszerűsítéséről és összehangolásáról szóló nemzetközi egyezmény F.3. mellékletében szereplő mértékekre;

mivel e célokat a kedvezményes mennyiségek növelésével lehet elérni;

mivel korlátozott időtartamra eltérést kell engedélyezni Németország számára, hogy figyelembe vegye a gazdasági nehézségeket, amelyeket főleg az engedmény nagysága okozhat, különösen a Németország területére szárazföldi úton, azzal határos nem tagállamból és nem EFTA-államból érkező, vagy az említett országokból parti hajózással érkező utazók miatt;

⁽¹⁾ HL C 102., 1984.4.14., 10. o. és HL C 78., 1985.3.26., 9. o.

⁽²⁾ HL C 46., 1985.2.18., 75. o. és az 1994. január 20-i vélemény (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

⁽³⁾ HL C 248., 1984.9.17., 26. o.

⁽⁴⁾ HL L 133., 1969.6.4., 6. o. A legutóbb a 92/111/EGK irányelvvel (HL L 384., 1992.12.30., 47. o.) módosított irányelv.

mivel Spanyolország szárazföldi része különleges kapcsolatokat tart fenn a Kanári-szigetekkel, Ceutával és Melillával;

mivel biztosítani kell, hogy a tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról – közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapítás – szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK tanácsi irányelv ⁽⁵⁾ 28k. cikkében megjelölt, az engedélyezett időszak során a Közösségen belüli légi járatokon vagy tengeri hajóutakon vámmentes üzletekben értékesített termékek megtartsák valóságos értéküket,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

A 69/169/EGK irányelv a következőképpen módosul:

1. az 1. cikk (1) bekezdésében a „45 ECU” helyébe „175 ECU” lép;
2. az 1. cikk (2) bekezdésében a „23 ECU” helyébe „90 ECU” lép;
3. A 7b. cikk helyébe a következő rendelkezés lép:

„7b. cikk

(1) Az 1. cikk (1) bekezdésétől eltérve Spanyolország jogosult, hogy 2000. december 31-ig 600 ECU értéket alkalmazzon azon termékeknél, amelyeket a Kanári-szigetektől, Ceutáról és Melilláról érkező utazók hoznak be, akik Spanyolországnak a 77/388/EGK irányelv 3. cikkének (2) és (3) bekezdése szerinti területére érkeznek.

(2) Az 1. cikk (2) bekezdésétől eltérve Spanyolországnak jogában áll az engedményt 150 ECU-re csökkenteni a 15 évesnél fiatalabb utazók esetében.”

2. cikk

A 77/388/EGK irányelv 28k. cikke (2) bekezdése a) pontjának első albekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„a) amelyek személyenkénti és utazásonkénti összértéke nem haladja meg a 90 ECU-t.

⁽⁵⁾ HL L 145., 1977.6.13., 1. o. A legutóbb a 92/111/EGK irányelvvel (HL L 384., 1992.12.30., 47. o.) módosított irányelv.

Eltérve a 28. cikkétől, a tagállamok állapítják meg a fenti összeg ellenértékét nemzeti valutában, a 69/169/EGK irányelv 7. cikke (2) bekezdésének megfelelően.”

3. cikk

(1) A tagállamok hatályba léptetik azokat a rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek legkésőbb 1994. április 1-jétől kezdődő hatállyal megfeleljenek. Erről haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket az intézkedéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) Eltérve az (1) bekezdéstől Németország felhatalmazást kap, hogy az ezen irányelvnek megfelelő szükséges intézkedéseket legkésőbb 1998. január 1-jéig hatályba léptesse azon utazók esetén, amelyek Németország területére szárazföldi úton, azzal határos nem tagállamból vagy nem EFTA-államból érkeznek, vagy az említett országokból parti hajózással érkeznek.

(3) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguknak azokat a főbb rendelkezéseit, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

4. cikk

Ez az irányelv az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetése napján lép hatályba.

5. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 1994. február 14-én.

a Tanács részéről

az elnök

Y. PAPANTONIOU